

Rat der Gemeinden

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Prot. Nr./n.prot.: 1060
Sachbearbeiter/in: bg-hr/is-cw
L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 55 ☎ 0471 30 46 25
info@gvcc.net
Bozen/Bolzano: 05.03.2012

Consiglio dei Comuni

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano



Presidente Mauro Minniti
via Crispi. 6
39100 Bolzano

zur Kenntnis
Südtiroler Landtag
Landtagsabgeordneter Arnold Schuler
Crispistraße 6
39100 Bozen

Südtiroler Landtag
Landtagsabgeordneter
Elmar Pichler Rolle
Crispistraße 6
39100 Bozen

Südtiroler Landtag
Landtagsabgeordnete
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer
Crispistraße 6
39100 Bozen

GUTACHTEN im Sinne von Art. 6 des L.G. vom 08.02.2010, Nr. 4	PARERE ai sensi dell'art. 6 della L.P. 08.02.2010, n. 4
<p>Zum Landesgesetzesentwurf Nr. 107/2011 betreffend „Bürgerbeteiligung in Südtirol“, in der vom Gesetzgebungsausschuss genehmigten Fassung, eingelangt am 20.02.2012, erteilt der Rat der Gemeinden ein positives Gutachten, jedoch mit Bemerkungen und Vorschlägen zu:</p>	<p>In riferimento al disegno di legge provinciale n. 107/2011 recante “Partecipazione civica in Alto Adige“, nella versione approvata dalla commissione legislativa, preso in consegna il 20.02.2012, il Consiglio dei Comuni esprime un parere positivo con osservazioni e proposte in riferimento all':</p>
<ul style="list-style-type: none">• Art. 13 - Voraussetzungen für den Volksentscheid <p>Die Einführung der elektronischen Abgabe der Unterstützungsunterschriften gemäß Art. 10 und 10bis wird positiv bewertet. Für den Rat der Gemeinden ist es aber nicht nachvollziehbar, weshalb die für den Volksentscheid erforderliche Anzahl an</p>	<ul style="list-style-type: none">• Art. 13 - Requisiti per il referendum su iniziative popolari inapplicate <p>L'introduzione del sistema di raccolta delle firme di sostegno online di cui agli articoli 10 e 10bis viene valutato positivamente. Il Consiglio dei Comuni non lo ritiene però comprensibile, perché il numero di firme richiesto per il referendum é stato aumentato</p>

<p>Unterschriften von bisher 27.500 auf 38.000 erhöht worden ist (Absatz 4). Dazu kommen ja noch die 8.000 Unterschriften für die Bürgerinitiative. Der Rat der Gemeinden regt an, die Anzahl von 27.500 Unterschriften beizubehalten.</p>	<p>da 27.500 a 38.000 (comma 4). A questo numero si aggiungono ancora le 8.000 firme per l'iniziativa popolare. Il Consiglio dei Comuni propone di mantenere il numero di 27.500 firme.</p>
<p>und zu:</p>	<p>e in riferimento all'</p>
<p>• Art. 23 - Finanzbestimmungen Der Rat der Gemeinden fordert die Beibehaltung der Bestimmung, laut welcher den Gemeinden sämtliche Ausgaben für die Abwicklung der Handlungen und Erfüllung der Obliegenheiten im Zusammenhang mit den Instrumenten der direkten Demokratie rückvergütet werden.</p>	<p>• Art. 23 - Disposizioni finanziarie Il Consiglio dei Comuni chiede il ripristino della disposizione, secondo la quale ai Comuni vengono rimborsate tutte le spese per lo svolgimento delle operazioni e l'assolvimento delle incombenze legate agli strumenti della democrazia diretta.</p>
<p>Mit freundlichen Grüßen</p>	<p>Cordiali saluti</p>
<p>Der Sekretär Il Segretario  Dr. Benedikt Galler</p>	<p>Der Präsident Il Presidente  Dr. Arno Kompatscher</p>